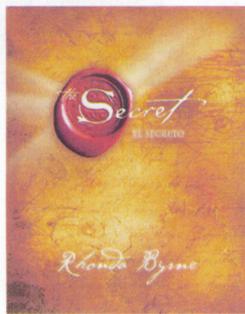
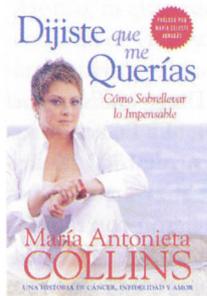


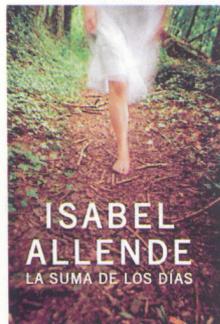
GARCÍA MÁRQUEZ COMPITE CON LIBROS DE AUTOAYUDA



Rhonda Byrne, editado por Atria Books, un sello de Simon & Schuster, ya ha vendido más de 250.000 ejemplares. Este libro de autoayuda pregona la búsqueda de la felicidad, la salud y el dinero a través de la fe.



la historia devastadora de una mujer que, traicionada frente a los medios y al ojo del público, sobrellevó la infidelidad y el cáncer de su marido, y decidió permanecer a su lado hasta el final.



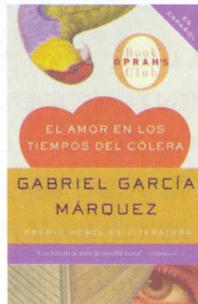
personal de una mujer con una fuerza inspiradora, rodeada siempre de amigos y familiares. Su historia está repleta de personajes pintorescos y anécdotas sobre la complicidad, el amor, la esperanza, la magia y la fuerza de la amistad.

Desde el fenómeno de *El código da Vinci*, pocos títulos habían despertado tanto interés entre los lectores en español. *El secreto*, de

También María Antonieta Collins ha sido una de las referencias de los libros de autoayuda. *Dijiste que me querías*, de la colección en español de Rayo, de Harper Collins, es

En este libro, publicado también por el sello Rayo, Isabel Allende narra a su hija Paula todo lo sucedido con la familia desde que ella murió. El lector vive la superación personal

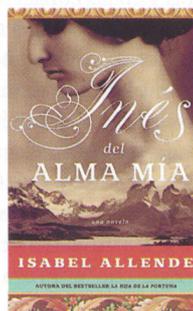
Gabriel García Márquez es el escritor hispanoamericano más leído en Estados Unidos. *Amor en los tiempos del Cólera* (Ed. Vintage/Random House) fue la novela más vendida en febrero, según la revista Críticas. Pero el Premio Nobel de Literatura también coloca *Memorias de mis putas tristes* (Ed. Knopf/Random House) y *Cien años de soledad* (Ed. Alfaguara) entre los diez preferidos por los lectores en español.



Publicado en 150 países y traducido a más de 63 lenguas, Paulo Coelho ha vendido con *El alquimista* –publicado en Estados Unidos por Rayo– más de 65 millones de copias alrededor del mundo. Trata de la vida y aventuras de Santiago, un joven que desde pequeño siempre había vivido en España. Al principio, su padre lo convenció para entrar en un seminario y ser sacerdote, pero su deseo de viajar lo llevó a ser pastor.



La escritora chilena también sitúa una de sus novelas entre las tres más vendidas en febrero, según Críticas. *Inés del alma mía* (Ed. Rayo/Harper Collins) se basa en la vida de Inés Suárez, una mujer extremeña cuyo esposo, Juan de Málaga, viaja al Nuevo Mundo en el s. XVI en busca de El Dorado. Años después, ella decide ir en su búsqueda. Cuando recibe la noticia de que su esposo ha fallecido, se une al grupo de conquistadores que pretenden llegar a Chile.



250.000 copias–, y Rayo con el libro de María Antonieta Collins, *Dijiste que me querías*, otro gran éxito.

“Las editoriales americanas se valen del *star system* local, traduciendo libros que ya han tenido éxito en inglés, lo cual reduce su riesgo de manera significativa”, analiza Ignacio Domínguez. Un ejemplo de esta tendencia es el éxito de las traducciones del predicador evangélico Joel Osteen, publicadas por el grupo Nelson, líder indiscutible en la edición de libros religiosos y esotéricos. Como en el resto de América Latina, este tipo de publicaciones arrasa entre los lectores. No en vano, copa el 20% del mercado de libros en castellano y su crecimiento alcanza el 5% anual.

Algunos sellos españoles también se han colgado una medalla en esta carrera por hacerse con un hueco en el *top* de los *booksellers*. Desde su lanzamiento a finales de febrero, la edición en español de *Harry Potter* y *las reliquias de la muerte*, de J. K. Rowling, arrasa –cómo no– en los locales de Barnes & Noble y en su página web. ¿Su editor? El que tiene los derechos para todo el mundo en castellano: Salamandra. La última saga del mago más universal está llamada a convertirse en un punto de inflexión de los libros en español en Estados Unidos e igualar, e incluso superar, fenómenos anteriores como *El código da Vinci* o *El secreto*.

Acuerdos de colaboración

El mercado se amplía, los números van creciendo y ya no sólo interesan los grandes títulos o las ediciones religiosas. Las empresas saben que, en toda batalla, las alianzas son cruciales. Rayo, Avon Books y Harper-Torch han comenzado a co-editar libros de bajo coste de temáticas como romance, terror o misterio, dirigidas a un segmento de más limitado poder adquisitivo.

Y, a veces, los enemigos se dan la mano. Harper Collins y el grupo Planeta acordaron desarrollar conjuntamente una línea de libros en español, que publicará en EEUU el sello Rayo. ¿Han tirado la toalla y le dan el pastel a los norteamericanos? No. El acuerdo es sólo puntual, cubre nueve títulos al año y Planeta también podrá aprovecharlo para publicar ciertos títulos de Harper Collins traducidos al español en los mercados de habla hispana más al sur de Río Grande, el otro escenario de la contienda. Pero ésa ya es otra historia.

Títulos en español más vendidos en EEUU en febrero, según la revista Críticas.

miguel.villar@diximedia.es